

## NT OF SCRIPTURE PROPHECY AS EXHIBITED IN ANCIENT HISTORY AND MODERN

Now this learned man had a wife renowned for beauty and loveliness and quickness of wit and understanding and the lover cast about for a device whereby he might win to Khelbes's wife; so he came to him and told him, as a secret, what he had seen of the learned man's wife and confided to him that he was enamoured of her and besought him of help in this. Khelbes told him that she was distinguished to the uttermost for chastity and continence and that she exposed herself not to suspicion; but the other said, 'I cannot renounce her, [firstly,] because the woman inclineth to me and coveteth my wealth, and secondly, because of the greatness of my love for her; and nothing is wanting but thy help.' Quoth Khelbes, 'I will do thy will;' and the other said, 'Thou shalt have of me two dirhems a day, on condition that thou sit with the learned man and that, when he riseth from the assembly, thou speak a word notifying the breaking up of the session.' So they agreed upon this and Khelbes entered and sat in the assembly, whilst the lover was assured in his heart that the secret was safe with him, wherefore he rejoiced and was content to pay the two dirhems. . . . c. The Third Voyage of Sindbad the Sailor. Quintessence of Things, The King who knew the, i. 230. . . . And high is my repute, for that I wounded aforetime My lord, (215) whom God made best of all the treaders of the clay. . . . d. The Eldest Lady's Story xvii. So they carried him into the city and hid him with them. Moreover, they agreed with a company of the king's chief officers, who had aforetime been those of Bekhtzeman, and acquainted them with this; whereat they rejoiced with an exceeding joy. Then they assembled together to Bekhtzeman and made a covenant and handfast [of fealty] with him and fell upon the enemy at unawares and slew him and seated King Bekhtzeman again on the throne of his kingship. And his affairs prospered and God amended his estate and restored His bounty to him, and he ruled his subjects justly and abode in the obedience of the Most High. On this wise, O king," continued the young treasurer, "he with whom God is and whose intent is pure, meeteth nought but good. As for me, I have no helper other than God, and I am content to submit myself to His ordinance, for that He knoweth the purity of my intent." . . . c. The King who knew the Quintessence of Things dcccxi.60. Uns el Wujoud and the Vizier's Daughter Rose-in-bud ccclxxi. Presently, there came in upon us a spunger, without leave, and we went on playing, whilst he played with us. Then quoth the Sultan to the Vizier, "Bring the spunger who cometh in to the folk, without leave or bidding, that we may enquire into his case. Then will I cut off his head." So the headsman arose and dragged the spunger before the Sultan, who bade cut off his head. Now there was with them a sword, that would not cut curd; (151) so the headsman smote him therewith and his head flew from his body. When we saw this, the wine fled from our heads and we became in the sorriest of plights. Then my friends took up the body and went out with it, that they might hide it, whilst I took the head and made for the river. .94. The Man's Dispute with the Learned Woman of the relative Excellence of the Sexes dclxxxiii. Merouzi (El) and Er Razi, ii. 28. As they were thus engaged, behold, up came the dancers and mountebanks, with their pipes and drums, whilst one of their number forewent them, with a great banner in his hand, and played all manner antics with his voice and limbs. When they came to the Courthouse, the Cadi exclaimed, "I seek refuge with God from yonder Satans!" And the merchant laughed, but said nothing. Then they entered and saluting his highness the Cadi, kissed Alaeddin's hands and said, "God's blessing on thee, O son of our uncle! Indeed, thou solacest our eyes in that which thou dost, and we beseech God to cause the glory of our lord the Cadi to endure, who hath honoured us by admitting thee to his alliance and allotted us a part in his high rank and dignity." When the Cadi heard this talk, it bewildered his wit and he was confounded and his face flushed with anger and he said to his son-in-law, "What words are these?" Quoth the merchant, "Knowest thou not, O my lord, that I am of this tribe? Indeed this man is the son of my mother's brother and that other the son of my father's brother, and I am only reckoned of the merchants [by courtesy]!". Thereupon they all dismounted and putting off that which was upon them of harness of war, came before El Abbas and tendered him allegiance and sued for his protection. So he held his hand from them and bade them gather together the spoils. Then he took the riches and the slaves and the camels, and they all became his liege-men and his retainers, to the number (according to that which is said) of fifty thousand horse. Moreover, the folk heard of him and flocked to him from all sides; whereupon he divided [the spoil amongst them] and gave gifts and abode thus three days, and there came presents to him. Then he bade set out for Akil's abiding-place; so they fared on six days and on the seventh day they came in sight of the camp. El Abbas bade his man Aamir forego him and give Akil the glad news of his cousin's coming. So he rode on to the camp and going in to Akil, gave him the glad news of Zuheir's slaughter and the conquest of his tribe. .89. Firous and his Wife dclxxv.24. Maan ben Zaideh and the three Girls cclxxi.46. The Loves of Budour and Jubeir ben Umeir dlxxxvii. To return to his sister Selma. She awaited him till the last of the day, but he came not; and she awaited him a second day and a third and a fourth, yet there came no news of him, wherefore she wept and beat with her hands on her breast and bethought her of her affair and her strangerhood and her brother's absence; and she recited the following verses: . . . g. The Crows and the Hawk dccccvi. The news reached his father, who said to him, 'O my son, this damsel to whom thy heart cleaveth is at thy commandment and we have power over her; so wait till I demand her [in marriage] for thee.' But the prince said, 'I will not wait.' So his father hastened in the matter and sent to demand her of her father, who required of him a hundred thousand dinars to his daughter's dowry. Quoth Bihzad's father, 'So be it,' and paid down what was in his treasuries, and there remained to his charge but a little of the dower. So he said to his son, 'Have patience, O my son, till we gather together the rest of the money and send to fetch her to thee, for that she is become thine.' Therewith the prince waxed exceeding wroth and said, 'I will not have patience;' so he took his sword and his spear and mounting his horse, went forth and fell to stopping the way, [so haply that he might win what lacked of the dowry]. When the affair was prolonged upon the three sharpers, they went away and sat down a little apart; then they came up to the

money-changer privily and said to him, 'If thou canst buy him for us, do so, and we will give thee a score of dirhems.' Quoth he, 'Go away and sit down afar from him.' So they did his bidding and the money-changer went up to the owner of the ass and gave not over tempting him with money and cajoling him and saying, 'Leave yonder fellows and sell me the ass, and I will reckon him a gift from thee,' till he consented to sell him the ass for five thousand and five hundred dirhems. Accordingly the money-changer counted down to him five thousand and five hundred dirhems of his own money, and the owner of the ass took the price and delivered the ass to him, saying, 'Whatsoever betideth, though he abide a deposit about thy neck, (46) sell him not to yonder rogues for less than ten thousand dirhems, for that they would fain buy him because of a hidden treasure whereof they know, and nought can guide them thereto but this ass. So close thy hand on him and gainsay me not, or thou wilt repent.' The absent ones' harbinger came us unto, iii. 153..By Him whom I worship, indeed, I swear, O thou that mine eye dost fill, ii. 213..But for the spying of the eyes [ill-omened,] we had seen, i. 50..? ? ? ? ? Who dares with them to cope draws death upon himself; Yea, of the deadly lance incontinent he's slain..As for the woman, whenas the man went out from her, she resolved to depart; so she went forth, saying in herself, 'There is no journeying for me in woman's attire.' Then she donned men's apparel, such as is worn of the pious, and set out and wandered over the earth; nor did she leave going till she entered a certain city. Now the king of that city had an only daughter in whom he gloried and whom he loved, and she saw the devotee and deeming her a pilgrim youth, said to her father, 'I would fain have this youth take up his abode with me, so I may learn of him wisdom and renunciation and religion.' Her father rejoiced in this and commanded the [supposed] pilgrim to take up his sojourn with his daughter in his palace. Now they were in one place and the king's daughter was strenuous to the utterest in continence and chastity and nobility of mind and magnanimity and devotion to the worship of God; but the ignorant slandered her (5) and the folk of the realm said, 'The king's daughter loveth the pilgrim youth and he loveth her.'? ? ? ? ? And left me all forlorn, to pine for languishment,? ? ? ? ? I'm the crown of every sweet and fragrant weed; When the loved one calls, I keep the tryst agreed..? ? ? ? ? I'm the keeper of the promise and the troth, And my gathering is eath, without impede..?Story of King Dadbin and His Viziers..? ? ? ? ? O'erbold art thou in that to me, a stranger, thou hast sent These verses; 'twill but add to thee unease and discontent..As time went on, the boy, the son of the king, grew up and fell to stopping the way (99) with the thieves, and they used to carry him with them, whenas they went a-thieving. They sallied forth one day upon a caravan in the land of Seistan, and there were in that caravan strong and valiant men and with them merchandise galore. Now they had heard that in that land were thieves; so they gathered themselves together and made ready their arms and sent out spies, who returned and gave them news of the thieves. Accordingly, they prepared for battle, and when the robbers drew near the caravan, they fell in upon them and they fought a sore battle. At last the folk of the caravan overmastered the thieves, by dint of numbers, and slew some of them, whilst the others fled. Moreover they took the boy, the son of King Azadbekht, and seeing him as he were the moon, possessed of beauty and grace, brightfaced and comely of fashion, questioned him, saying, "Who is thy father, and how camest thou with these thieves?" And he answered, saying, "I am the son of the captain of the thieves." So they took him and carried him to the capital of his father King Azadbekht.Lover, The Favourite and her, iii. 165..Presently, as they stood by the mouth of the pit, the lion came scrambling up the sides and would have issued forth; but, as often as he showed his head, they pelted him with stones, till they beat him down and he fell; whereupon one of the hunters descended into the pit and despatched him and saw the boy wounded; after which he went to the cabinet, where he found the woman dead, and indeed the lion had eaten his fill of her. Then he noted that which was therein of clothes and what not else, and advising his fellows thereof, fell to passing the stuff up to them. Moreover, he took up the boy and bringing him forth of the pit, carried him to their dwelling-place, where they dressed his wounds and he grew up with them, but acquainted them not with his affair; and indeed, when they questioned him, he knew not what he should say, for that he was little, when they let him down into the pit. The hunters marvelled at his speech and loved him with an exceeding love and one of them took him to son and abode rearing him with him [and instructing him] in hunting and riding on horseback, till he attained the age of twelve and became a champion, going forth with the folk to the chase and to the stopping of the way..99. The Three Unfortunate Lovers cccix.? ? ? ? ? Love's slave, I keep my troth with them; but, when they vowed, Fate made itself Urcoub, (16) whom never oath could bind..As for the princess Mariyeh, when she returned to her palace, she bethought herself concerning the affair of El Abbas, repenting her of that which she had done, and the love of him took root in her heart. So, when the night darkened upon her, she dismissed all her women and bringing out the letters, to wit, those which El Abbas had written, fell to reading them and weeping. She gave not over weeping her night long, and when she arose in the morning, she called a damsel of her slave-girls, Shefikeh by name, and said to her, "O damsel, I purpose to discover to thee mine affair, and I charge thee keep my secret; to wit, I would have thee betake thyself to the house of the nurse, who used to serve me, and fetch her to me, for that I have grave occasion for her."..Moreover, he gave her a complete suit of clothes and raising his head to her, said, "When thou toldest me that which Mariyeh had done with thee, God rooted out the love of her from my heart, and never again will she occur to my mind; so extolled be the perfection of Him who turneth hearts and eyes! It was she who was the cause of my coming out from Yemen, and now the time is past for which I engaged with my people and I fear lest my father levy his troops and come forth in quest of me, for that he hath no child other than myself and cannot brook to be parted from me; and on like wise is it with my mother." When the nurse heard his words, she said to him, "O my lord, and which of the kings is thy father?" "My father is El Aziz, lord of Yemen and Nubia and the Islands (91) of the Benou Kehtan and the Two Noble Sanctuaries (92) (God the Most High have them in His keeping!)," answered El Abbas; "and whenas he taketh horse, there mount with him an hundred and twenty and four thousand horsemen, all smiters with the sword, let alone attendants and servants and followers, all of

whom give ear unto my word and obey my commandment." "Why, then, O my lord," asked the nurse, "didst thou conceal the secret of thy rank and lineage and passedst thyself off for a wayfarer? Alas for our disgrace before thee by reason of our shortcoming in rendering thee thy due! What shall be our excuse with thee, and thou of the sons of the kings?" But he rejoined, "By Allah, thou hast not fallen short! Nay, it is incumbent on me to requite thee, what while I live, though I be far distant from thee." Now the four women who thus accosted Tuhfeh were the princess Kemeriyeh, daughter of King Es Shisban, and her sisters; and Kemeriyeh loved Tuhfeh with an exceeding love. So, when she came up to her, she fell to kissing and embracing her, and Iblis said, 'Fair befall you! Take me between you.' At this Tuhfeh laughed and Kemeriyeh said, 'O my sister, I love thee and doubtless hearts have their evidences, (197) for, since I saw thee, I have loved thee.' 'By Allah,' replied Tuhfeh, 'hearts have deeps, (198) and thou, by Allah, art dear to me and I am thy handmaid.' Kemeriyeh thanked her for this and said to her, 'These are the wives of the kings of the Jinn: salute them. This is Queen Jemreh, (199) that is Queen Wekhimeh and this other is Queen Sherareh, and they come not but for thee.' So Tuhfeh rose to her feet and kissed their hands, and the three queens kissed her and welcomed her and entreated her with the utmost honour..? ? ? ? O my God! Who is stronger than Thou in resource? The Subtle, Thou knowest my plight and my pain..Then he arose and going in to his daughter, found her mother with her; so he set out to them the case and Mariyeh said, "O father mine, my wish is subject unto (122) thy commandment and my will ensueth thy will; so whatsoever thou chooseth, I am still obedient unto thee and under thy dominion." Therewithal the King knew that Mariyeh inclined unto El Abbas; so he returned forthright to King El Aziz and said to him, "May God amend the King! Verily, the occasion is accomplished and there is no opposition unto that which thou commandest" Quoth El Aziz, "By God's leave are occasions accomplished. How deemest thou, O King, of fetching El Abbas and drawing up the contract of marriage between Mariyeh and him?" And Ins ben Cais answered, saying, "Thine be it to decide." The eunuch thanked him and blessed him and mounting, returned upon his way, following the trace, whilst the cavalier rode with him to a certain road, when he said to him, 'This is where we left him.' Then he took leave of him and returned to his own city, whilst the eunuch fared on along the road, enquiring of the youth in every village he entered by the description which the cavalier had given him, and he ceased not to do thus till he came to the village where the young Melik Shah was. So he entered and lighting down therein, made enquiry after the prince, but none gave him news of him; whereat he abode perplexed concerning his affair and addressed himself to depart. Accordingly he mounted his horse [and set out homeward]; but, as he passed through the village, he saw a cow bound with a rope and a youth asleep by her side, with the end of the halter in his hand; so he looked at him and passed on and took no heed of him in his heart; but presently he stopped and said in himself; 'If he of whom I am in quest be come to the like [of the condition] of yonder sleeping youth, by whom I passed but now, how shall I know him? Alas, the length of my travail and weariness! How shall I go about in quest of a wight whom I know not and whom, if I saw him face to face, I should not know?'.? ? ? ? To lovers, "What see ye?" he saith, and to hearts of stone, "What love ye," quoth he, "[if to love me ye disdain?].? ? ? ? If they could hearken to Azzeh's speech, as I, I hearken to it, They straight would humble themselves to her and prone before her fall..Peace on you, people of my troth! With peace I do you greet, ii. 224..? ? ? ? b. Bakoun's Story of the Hashish-Eater cxliii.? ? ? ? n. The Man who never Laughed again dccccxi.? ? ? ? The ignorant man may speak with impunity A word that is death to the wise and the ripe of wit..? ? ? ? Her eye is sharper than a sword; the soul with ecstasy It takes and longing leaves behind, that nothing may assain..? ? ? ? i. The Spider and the Wind dccccviii.Then said Selim to his sister, 'Know that I am resolved to slay yonder man, if he return this next night, and I will say to the folk, "He was a thief," and none shall know that which hath befallen. Moreover, I will address myself to the slaughter of whosoever knoweth that which is between yonder fellow and my mother.' But Selma said, 'I fear lest, if thou slay him in our dwelling-place and he savour not of robberhood, (69) suspicion will revert upon ourselves, and we cannot be assured but that he belongeth unto folk whose mischief is to be feared and their hostility dreaded, (70) and thus wilt thou have fled from privy shame to open shame and abiding public dishonour.' 'How then deemest thou we should do?' asked Selim and she said, 'Is there nothing for it but to slay him? Let us not hasten unto slaughter, for that the slaughter of a soul without just cause is a grave [matter].'.All this time, the young Damascene was hearkening, and whiles he likened her voice to that of his slave-girl and whiles he put away from him this thought, and the damsel had no whit of knowledge of him. Then she broke out again into song and chanted the following verses: Then the prince's mother bade fetch the five slave-girls to that assembly; whereupon they came and the ten damsels foregathered. The queen seated five of them on her son's right hand and other five on his left and the folk assembled about them. Then she bade the five who had remained with her speak forth somewhat of verse, so they might entertain therewith the assembly and that El Abbas might rejoice therein. Now she had clad them in the richest of raiment and adorned them with trinkets and ornaments and wroughten work of gold and silver and collars of gold, set with pearls and jewels. So they came forward, with harps and lutes and psalteries and recorders and other instruments of music before them, and one of them, a damsel who came from the land of China and whose name was Baoutheh, advanced and tightened the strings of her lute. Then she cried out from the top of her head (127) and improvising, sang the following verses:..There was once in the land of Hind a king of illustrious station, endowed with understanding and good sense, and his name was Shah Bekht. He had a vizier, a man of worth and intelligence, prudent in counsel, conformable to him in his governance and just in his judgment; wherefore his enviers were many and many were the hypocrites, who sought in him faults and set snares for him, so that they insinuated into King Shah Bekht's eye hatred and rancour against him and sowed despite against him in his heart; and plot followed after plot, till [at last] the king was brought to arrest him and lay him in prison and confiscate his good and avoid his estate. (77).48. Haroun Er Reshid with the Damsel and Abou Nuwas dc.Then he carried him to his house and stripping him of his clothes, clad him in rags; after

which he called an old woman, who was his stewardess, and said to her. 'Take this youth and clap on his neck this iron chain and go round about with him in all the thoroughfares of the city; and when thou hast made an end of this, go up with him to the palace of the king.' And he said to the youth, 'In whatsoever place thou seest the damsel, speak not a syllable, but acquaint me with her place and thou shall owe her deliverance to none but me.' The youth thanked him and went with the old woman on such wise as the chamberlain bade him. She fared on with him till they entered the city [and made the round thereof]; after which she went up to the palace of the king and fell to saying, 'O people of affluence, look on a youth whom the devils take twice in the day and pray for preservation from [a like] affliction!' And she ceased not to go round about with him till she came to the eastern wing (189) of the palace, whereupon the slave-girls came out to look upon him and when they saw him they were amazed at his beauty and grace and wept for him..? ? ? ? My heart with yearning is ever torn and tortured without cease, Nor can my lids lay hold on sleep, that Sees from them away..Wasteful Son, The Rich Man and his, i. 252..Meanwhile, Queen Kemeriyeh and her company sailed on, without ceasing, till they came under the palace wherein was Tuhfeh, to wit, that of Meimoun the Swordsman; and by the ordinance of destiny, Tuhfeh herself was then sitting on the belvedere of the palace, pondering the affair of Haroun er Reshid and her own and that which had befallen her and weeping for that she was doomed to slaughter. She saw the ship and what was therein of those whom we have named, and they in mortal guise, and said, 'Alas, my sorrow for yonder ship and the mortals that be therein!' As for Kemeriyeh and her company, when they drew near the palace, they strained their eyes and seeing Tuhfeh sitting, said, 'Yonder sits Tuhfeh. May God not bereave [us] of her!' Then they moored their ship and making for the island, that lay over against the palace, spread carpets and sat eating and drinking; whereupon quoth Tuhfeh, 'Welcome and fair welcome to yonder faces! These are my kinswomen and I conjure thee by Allah, O Jemreh, that thou let me down to them, so I may sit with them awhile and make friends with them and return.' Quoth Jemreh, 'I may on no wise do that.' And Tuhfeh wept. Then the folk brought out wine and drank, what while Kemeriyeh took the lute and sang the following verses:..The vizier's story pleased King Shah Bekht and his heart clave to the story of the merchant and the old woman; so he bade Er Rehwan withdraw to his lodging, and he went away to his house and abode there the next day..? ? ? ? Th' Amir (quoth it) am I whose charms are still desired; Absent or present, all in loving me consent..13. The Wolf and the Fox cxlviii..When she came in sight of the folk, they kissed the earth before her and she said to them, 'Tell me what hath betided Queen Tuhfeh from yonder dog Meimoun and why did ye not send to me and tell me?' Quoth they, 'And who was this dog that we should send to thee, on his account? Indeed, he was the least and meanest [of the Jinn].' Then they told her what Kemeriyeh and her sisters had done and how they had practised upon Meimoun and delivered Tuhfeh from his hand, fearing lest he should slay her, whenas he found himself discomfited; and she said, 'By Allah, the accursed one was wont to prolong his looking upon her!' And Tuhfeh fell to kissing Queen Es Shuhba's hand, whilst the latter strained her to her bosom and kissed her, saying, 'Trouble is past; so rejoice in assurance of relief.'..On this wise we abode a whole year, at the end of which time she was absent (185) from me a month's space, wherefore fire raged in my heart on her account. When it was the next month, behold, a little eunuch presented himself to me and said, "I am a messenger to thee from such an one," [naming my mistress], "who giveth thee to know that the Commander of the Faithful hath sentenced her to be drowned, her and those who are with her, six-and-twenty slave-girls, on such a day at Deir et Tin, (186) for that they have confessed against one another of lewdness, and she biddeth thee look how thou mayst do with her and how thou mayst contrive to deliver her, even if thou gather together all her money and spend it upon her, for that this is the time of manhood." (187) Quoth I, "I know not this woman; belike it is other than I [to whom this message is addressed]; so beware, O eunuch, lest thou cast me into stress." Quoth he, "Behold, I have told thee [that which I had to say,]" and went away, leaving me in concern [on her account]..103. Julnar of the Sea and her Son King Bedr Basim of Persia dcccxciv.9. Kemerezzeman and Budour ccxviii..When the Khalif heard his verses, he took the cup from his hand and kissed it and drank it off and returned it to Aboulhusn, who made him an obeisance and filled and drank. Then he filled again and kissing the cup thrice, recited the following verses:..So the prefect carried him up to the Sultan and he said, "I have an advertisement for thee, O my lord." "What is thine advertisement?" asked the Sultan; and the thief said, "I repent and will deliver into thy hand all who are evildoers; and whomsoever I bring not, I will stand in his stead." Quoth the Sultan, "Give him a dress of honour and accept his profession of repentance." So he went down from the presence and returning to his comrades, related to them that which had passed and they confessed his subtlety and gave him that which they had promised him. Then he took the rest of the stolen goods and went up with them to the Sultan. When the latter saw him, he was magnified in his eyes and he commanded that nought should be taken from him. Then, when he went down, [the Sultan's] attention was diverted from him, little by little, till the case was forgotten, and so he saved the booty [for himself]. The folk marvelled at this and the fifteenth officer came forward and said, 'Know that among those who make a trade of knavery are those whom God the Most High taketh on their own evidence against themselves.' 'How so?' asked they; and he said..? ? ? ? ? ? ? ? ? ? na. A Merry Jest of a Thief dcccxcxI.? ? ? ? ? God to a tristful lover be light! A man of wit, Yet perishing for yearning and body-worn is he.. "There was once a man of Khorassan and he had a son, whose improvement he ardently desired; but the young man sought to be alone and to remove himself from his father's eye, so he might give himself up to pleasance and delight. So he sought of his father [leave to make] the pilgrimage to the Holy House of God and to visit the tomb of the Prophet (whom God bless and keep!). Now between them and Mecca was a journey of five hundred parasangs; but his father could not gainsay him, for that the law of God made this (178) incumbent on him and because of that which he hoped for him of improvement [therefrom]. So he joined unto him a governor, in whom he trusted, and gave him much money and took leave of him. The son set out on the holy pilgrimage (179) with the governor and abode on that wise, spending freely and using not thrift..? ? ?

My pleasant life for loss of friends is troubled aye..Cashghar, Abdallah ben Nafi and the King's Son of, ii. 195..Ye, of your strength, have burdened me, upon my weakness, With burdens not to be endured of mountain nor of plain..On the morrow, she said to the old man, "Get thee to the money-changer and fetch me the ordinary." So he repaired to the money-changer and delivered him the message, whereupon he made ready meat and drink, as of his wont, [with which the old man returned to the damsel and they ate till they had enough. When she had eaten,] she sought of him wine and he went to the Jew and fetched it. Then they sat down and drank; and when she grew drunken, she took the lute and smiting it, fell a-singing and chanted the following verses:IBN ES SEMMAK AND ER RESHID. (161).When Er Reshid heard this, he waxed exceeding wroth and said, "May God not reunite you twain in gladness!" Then he summoned the headsman, and when he presented himself, he said to him, "Strike off the head of this accursed slave-girl." So Mesrou took her by the hand and [led her away; but], when she came to the door, she turned and said to the Khalif, "O Commander of the Faithful, I conjure thee, by thy fathers and forefathers, give ear unto that I shall say!" Then she improvised and recited the following verses: n. The Fourteenth Officer's Story dccccxxxix.Sharper and the Merchant, The, ii. 46.In my soul the fire of yearning and affliction rageth aye, iii. 65..Thou whose desire possesseth my soul, the love of whom Hold on my reins hath gotten and will not let me free.,Meanwhile, when Aboulhusn went out from the presence of the Khalif and went to lay out Nuzhet el Fuad, the prince mourned for her and dismissing the divan, arose and betook himself, leaning upon Mesrou, the swordsman of his vengeance, [to the pavilion of the harem, where he went in] to the Lady Zubeideh, that he might condole with her for her slave-girl. He found the princess sitting weeping and awaiting his coming, so she might condole with him for [his boon-companion] Aboulhusn el Khelia. So he said to her, "May thy head outlive thy slave-girl Nuzhet el Fuad!" And she answered, saying, "O my lord, God preserve my slave-girl! Mayst thou live and long survive thy boon-companion Aboulhusn el Khelia! For he is dead."The Merciful dyed me with that which I wear, ii. 245..Now this present was a horse worth ten thousand dinars and all its housings and trappings of gold set with jewels, and a book and five different kinds of suits of apparel and an hundred pieces of fine white linen cloths of Egypt and silks of Suez and Cufa and Alexandria and a crimson carpet and another of Tebaristan (217) make and an hundred pieces of cloth of silk and flax mingled and a goblet of glass of the time of the Pharaohs, a finger-breadth thick and a span wide, amiddleward which was the figure of a lion and before him an archer kneeling, with his arrow drawn to the head, and the table of Solomon son of David, (218) on whom be peace; and the contents of the letter were as follows: 'From the Khalif Haroun er Reshid, unto whom and to his forefathers (on whom be peace) God hath vouchsafed the rank of the noble and exceeding glory, to the august, God-aided Sultan, greeting. Thy letter hath reached us and we rejoiced therein and have sent thee the book [called] "The Divan of Hearts and the Garden of Wits," of the translation whereof when thou hast taken cognizance, its excellence will be established in thine eyes; and the superscription of this book we have made unto thee. Moreover, we send thee divers other kingly presents; (219) so do thou favour us by accepting them, and peace be on thee!'.58. The Lovers of the Benou Udhreh (232) dcxlvii."If it must be and no help, admit Jerir." So Adi went forth and admitted Jerir, who entered, saying: Lo, since the day I left you, O my masters, Life is not sweet, no aye my heart is light..As an instance of the extreme looseness with which the book was edited, I may observe that the first four Vols. were published without tables of contents, which were afterwards appended en bloc to the fifth Volume. The state of corruption and incoherence in which the printed Text was placed before the public by the two learned Editors, who were responsible for its production, is such as might well drive a translator to despair: the uncorrected errors of the press would alone fill a volume and the verse especially is so corrupt that one of the most laborious of English Arabic scholars pronounced its translation a hopeless task. I have not, however, in any single instance, allowed myself to be discouraged by the difficulties presented by the condition of the text, but have, to the best of my ability, rendered into English, without abridgment or retrenchment, the whole of the tales, prose and verse, contained in the Breslau Edition, which are not found in those of Calcutta (1839-42) and Boulac. In this somewhat ungrateful task, I have again had the cordial assistance of Captain Burton, who has (as in the case of my "Book of the Thousand Nights and One Night") been kind enough to look over the proofs of my translation and to whom I beg once more to tender my warmest thanks..Two months after this occurrence, there came to me one of the Cadi's officers, with a scroll, wherein was the magistrate's writ, summoning me to him. So I accompanied the officer and went in to the Cadi, whereupon the plaintiff, to wit, he who had taken out the summons, sued me for two thousand dirhems, avouching that I had borrowed them of him as the woman's agent. (117) I denied the debt, but he produced against me a bond for the amount, attested by four of those who were in company [on the occasion]; and they were present and bore witness to the loan. So I reminded them of my kindness and paid the amount, swearing that I would never again follow a woman's counsel. Is not this marvellous? Assemble, ye people of passion, I pray; For the hour of our torment hath sounded to-day..Now a party of the troops had banded themselves together for Belehwani; so they sent to him and bringing him privily, went in to the little Melik Shah and seized him and seated his uncle Belehwani on the throne of the kingship. Then they proclaimed him king and did homage to him all, saying, 'Verily, we desire thee and deliver to thee the throne of the kingship; but we wish of thee that thou slay not thy brother's son, for that on our consciences are the oaths we swore to his father and grandfather and the covenants we made with them.' So Belehwani granted them this and imprisoned the boy in an underground dungeon and straitened him. Presently, the heavy news reached his mother and this was grievous to her; but she could not speak and committed her affair to God the Most High, daring not name this to King Caesar her husband, lest she should make her uncle King Suleiman Shah a liar.. Still do I yearn, whilst passion's fire flames in my liver aye; For parting's shafts have smitten me and done my strength away.. Full many a man incited me to infidelity, But I refused, for all the talk wherewith they set on me..When he felt the

water, he struck out, and gave not over swimming till he landed upon an island, where he abode five days, finding nothing which he might eat or drink; but, on the sixth day, when he despaired of himself, he caught sight of a passing ship; so he made signals to the crew and they came and took him up and fared on with him to an inhabited country, where they set him ashore, naked as he was. There he saw a man tilling; so he sought guidance of him and the husbandman said, 'Art thou a stranger?' 'Yes,' answered the king and sat with him and they talked. The husbandman found him quickwitted and intelligent and said to him, 'If thou sawest a comrade of mine, thou wouldst see him the like of what I see thee, for his case is even as thy case, and he is presently my friend.' God keep the days of love-delight! How dearly sweet they were! i. 225..Damascus (Noureddin Ali of) and Sitt el Milah, iii. 3..53. Abou Hassan es Ziyadi and the Man from Khorassan Night ccxlix.107. The Ruined Man of Baghdad and his Slave-girl dcccclxiv. When the evening evened, the king let call his vizier and he presented himself before him, whereupon he required of him the hearing of the [promised] story. So he said, "Hearkening and obedience. Know, O king. that. . . . Sherik ben Amrou, what device avails the hand of death to stay? O brother of the brotherless, brother of all th' afflicted, say.. . . e. The Story of the Portress xviii. . . . Deem not, O youth, that I to thee incline; indeed, no part Have I in those who walk the ways, the children of the tent. (87). . . . Midst colours, my colour excellet in light And I would every eye of my charms might have sight. When the druggist heard the singer's words, he was certified of the case and knew that the calamity, all of it, was in his own house and that the wife was his wife; and he saw the shirt, whereupon he redoubled in certainty and said to the singer, 'Art thou now going to her?' 'Yes, O my brother,' answered he and taking leave of him, went away; whereupon the druggist started up, as he were a madman, and ungarnished his shop. (199) Whilst he was thus engaged, the singer won to the house, and presently up came the druggist and knocked at the door. The singer would have wrapped himself up in the rug, but she forbade him and said to him, 'Get thee down to the bottom of the house and enter the oven (200) and shut the lid upon thyself.' So he did as she bade him and she went down to her husband and opened the door to him, whereupon he entered and went round about the house, but found no one and overlooked the oven. So he stood meditating and swore that he would not go forth of the house till the morrow.. . . But now unto me of my loves accomplished are joyance and cheer And those whom I cherish my soul with the wine of contentment regale.. Now this was at the beginning of the month, and when it was the end thereof, Aboulhusn longed to drink wine and returning to his former usance, furnished his saloon and made ready food and let bring wine; then, going forth to the bridge, he sat there, expecting one whom he should carouse withal, as of his wont. As he sat thus, behold, up came the Khalif [and Mesroul] to him; but Aboulhusn saluted them not and said to them, "No welcome and no greeting to the perverters! (31) Ye are no other than devils." However, the Khalif accosted him and said to him, "O my brother, did I not say to thee that I would return to thee?" Quoth Aboulhusn, "I have no need of thee; and as the byword says in verse.. Then she folded the letter and giving it to her slave-girl, bade her carry it to El Abbas and bring back his answer thereto. Accordingly, Shefikeh took the letter and carried it to the prince, after the doorkeeper had sought leave of him to admit her. When she came in to him, she found with him five damsels, as they were moons, clad in [rich] apparel and ornaments; and when he saw her, he said to her, "What is thine occasion, O handmaid of good?" So she put out her hand to him with the letter, after she had kissed it, and he bade one of his slave-girls receive it from her. Then he took it from the girl and breaking it open, read it and apprehended its purport; whereupon "We are God's and to Him we return!" exclaimed he and calling for ink- horn and paper, wrote the following verses:. . . . I am a man in whom good faith's a natural attribute; The deeds of every upright man should with his speech agree..101. The Adventures of Quicksilver Ali of Cairo dclclxvi. . . . ba. Story of the Envier and the Envied (225) xiii. . . . r. The Heathcock and the Tortoises dcxxxiv. . . . A talking-stock among the folk for ever I abide; Life and the days pass by, yet ne'er my wishes I attain).. Therewith Nuzhet el Fuad rejoiced and said, "Indeed, this is an excellent device." [Then Aboulhusn stretched himself out] forthright and she shut his eyes and tied his feet and covered him with the kerchief and did what [else] her lord had bidden her; after which she rent her dress and uncovering her head, let down her hair and went in to the Lady Zubeideh, crying out and weeping, When the princess saw her in this case, she said to her, "What plight is this [in which I see thee]? What is thy story and what maketh thee weep?" And Nuzhet el Fuad answered, weeping and crying out the while, "O my lady, may thy head live and mayst thou survive Aboulhusn el Khelia! For he is dead." The Lady Zubeideh mourned for him and said, "Alas for Aboulhusn el Khelia!" And she wept for him awhile. Then she bade her treasurers give Nuzhet el Fuad a hundred dinars and a piece of silk and said to her, "O Nuzhet el Fuad, go, lay him out and carry him forth." . . . How long shall I anights distracted be for love Of thee? How long th' assaults of grief and woes abide?.71. Yehya ben Khalid and the Poor Man dclvi. . . . My juice among kings is still drunken for wine And a present am I betwixt friends, young and old.. . . i. King Ibrahim and his Son ccclxxi.3. The Porter and the Three Ladies of Baghdad xxviii. . . . w. The Sharper and the Merchants dcccxcv. . . . f. King Bekhtzeman ccclxi

[Our Young Folks Josephus The Antiquities of the Jews and the Jewish Wars of Flavius Josephus](#)

[The History of the Old and New Testament Interspersed with Moral and Instructive Reflections Chiefly Taken from the Holy Fathers](#)

[The Rights of War and Peace Including the Law of Nature and of Nations](#)

[Coryats Crudities Vol 1 of 3 Reprinted from the Edition of 1611 To Which Are Now Added His Letters from India c and Extracts Relating to Him from Various Authors](#)

[Memoirs of John Quincy Adams Vol 10 Comprising Portions of His Diary from 1795 to 1848](#)

[Christianity in Early Britain](#)

[Psalms and Hymns for Divine Worship](#)

[Memorials of the Abbey of St Mary of Fountains](#)

[The Survey of Western Palestine Vol 3 Memoirs of the Topography Orography Hydrography and Archaeology Sheets XVII-XXVI Judaea](#)

[Diccionario de Chilenismos](#)

[The Face of the Deep A Devotional Commentary on the Apocalypse](#)

[A Complete Practical Grammar of the Hungarian Language With Exercises Selections from the Best Authors and Vocabularies to Which Is Added a Historical Sketch of Hungarian Literature](#)

[Geonica Vol 2 Genizah Studies](#)

[Alabama History](#)

[The Life and Glories of St Joseph Husband of Mary Foster-Father of Jesus and Patron of the Universal Church](#)

[Habitat Economy and Society A Geographical Introduction to Ethnology](#)

[An Essay on the Development of Christian Doctrine](#)

[Country Walks about Florence](#)

[Our Island Empire A Hand-Book of Cuba Porto Rico Hawaii and the Philippine Islands](#)

[The Stark-Munro Letters And Round the Red Lamp](#)

[Libros de Ceterria de El Principe y El Canciller](#)

[The Era Formulary for Manufacturers Druggists Physicians Hospitals Household Use and for Industrial Workers A Collection of Nearly 8000 Formulas Contributed and Gathered from Recognized Authorities Including American English French and German Tech](#)

[The Spinning and Twisting of Long Vegetable Fibres \(Flax Hemp Jute Tow Ramie\) A Practical Manual of the Most Modern Methods as Applied to the Hackling Carding Preparing Spinning and Twisting of the Long Vegetable Fibres of Commerce](#)

[The Plagiostomia Sharks Skates and Rays](#)

[Kedge-Anchor Or Young Sailors Assistant Appertaining to the Practical Evolutions of Modern Seamanship Rigging Knotting Splicing Blocks](#)

[Purchases Running-Rigging and Other Miscellaneous Matters Applicable to Ships of War and Others](#)

[Commentary on the Gospel of John Vol 2 With an Historical and Critical Introduction](#)

[The Bengal Tenancy Act Being ACT VIII of 1885 \(as Amended by ACT VIII of 1886\) With Notes and Annotations Judicial Rulings the Rules Made Under the Act by the Local Government the High Court and the Registration Department and the Forms of Register](#)

[Manual of Artificial Limbs Copiously Illustrated Artificial Toes Feet Legs Fingers Hands Arms for Amputations and Deformities Appliances for Excisions Fractures and Other Disabilities of Lower and Upper Extremities Suggestions on Amputations](#)

[A Historical Sketch of the Town of Hanover Mass With Family Genealogies](#)

[Recollections of a Maryland Confederate Soldier and Staff Officer Under Johnston Jackson and Lee](#)

[Life Histories of North American Birds of Prey Vol 1 Order Falconiformes](#)

[The Works of the Reverend George Whitefield MA Late of Pembroke-College Oxford and Chaplain to the Rt Hon the Countess of Huntingdon Vol 5 Containing All His Sermons and Tracts Which Have Been Already Published With a Select Collection of Lett](#)

[Behavior Monographs Vol 4](#)

[Travels in Southern Abyssinia Vol 2 of 2 Through the Country of Adal to the Kingdom of Shoa](#)

[Origin of Language and Myths Vol 1](#)

[John Caldigate](#)

[Chronicles of the Reigns of Stephen Henry II and Richard I Vol 2 I the Fifth Book of the Historia Rerum Anglicarum of William of Newburgh II a Continuation of William of Newburghs History to A D 1298 III the Draco Normannicus of Etienne D](#)

[Memoir of Augustus de Morgan With Selection from His Letters](#)

[Mosses from an Old Manse](#)

[Island Life Or the Phenomena and Causes of Insular Faunas and Floras Including a Revision and Attempted Solution of the Problem of Geological Climates](#)

[Memoirs of Allegheny County Pennsylvania Vol 1 Personal and Genealogical with Portraits](#)

[Discourses on Various Subjects Vol 2](#)

[The History of the Popes Vol 3 From the Close of the Middle Ages Drawn from the Secret Archives of the Vatican and Other Original Sources](#)

[The Poor Little Rich Girl](#)

[Kodakery 1918 Vol 6 A Magazine for Amateur Photographers](#)

[The Publications of the Champlain Society Documents Relating to the Seigniorial Tenure in Canada](#)

[Life of William Kimbrough Pendleton LL D President of Bethany College](#)  
[Elevators A Practical Treatise on the Development and Design of Hand Belt Steam Hydraulic and Electric Elevators](#)  
[Syria and the Holy Land Their Scenery and Their People Incidents of Travel C from the Best and Most Recent Authorities](#)  
[Caste Three](#)  
[Memoirs of the Court and Aristocracy of Austria Vol 1 of 2 Translated from the German](#)  
[American Literature](#)  
[Evenings at the Microscope Or Researches Among the Minuter Organs and Forms of Animal Life](#)  
[The Folk-Tales of the Magyars Collected by Kriza Erdelyi Pap and Others](#)  
[Chief British Poets Of the Fourteenth and Fifteenth Centuries Selected Poems](#)  
[Experimental Morphology](#)  
[Ten Years Among the Mail Bags 1855 Or Notes from the Diary of a Special Agent of the Post-Office Department](#)  
[Cavalier and Puritan in the Days of the Stuarts Compiled from the Private Papers and Diary of Sir Richard Newdigate Second Baronet with](#)  
[Extracts from Ms News-Letters Addressed to Him Between 1675 and 1689](#)  
[The Claims of Episcopacy Refuted In a Review of the Essays of the Right Reverend Bishop Hobart and Other Advocates of Diocesan Episcopacy](#)  
[Prosody and Text An Essay in Criticism Being an Introduction to a Better Editing and a More Adequate Appreciation of the Works of the](#)  
[Elizabethan Poets](#)  
[The Making of English Literature](#)  
[A History of Medieval Political Theory in the West Vol 4](#)  
[Mittheilungen Des Kaiserlich Deutschen Archaeologischen Instituts Athenische Abtheilung 1888 Vol 13](#)  
[The Record Interpreter A Collection of Abbreviations Latin Words and Names Used in English Historical Manuscripts and Records](#)  
[A Grammar of Late Modern English Vol 1 The Sentence First Half the Elements of the Sentence](#)  
[Schillers Poems and Ballads](#)  
[Memoirs of William Wordsworth Vol 2 of 2](#)  
[The Life and Correspondence of the Right Honourable Henry Addington First Viscount Sidmouth Vol 3 of 3](#)  
[The Works of Charles Lamb Vol 1 of 2 With a Sketch of His Life](#)  
[Catholic Footsteps in Old New York A Chronicle of Catholicity in the City of New York from 1524 to 1808](#)  
[The Evidence and Authority of Divine Revelation Vol 2 of 2 Being a View of the Testimony of the Law and the Prophets to the Messiah with the](#)  
[Subsequent Testimonies](#)  
[Le Bilateral Moeurs Revolutionnaires Parisienne](#)  
[The History Ancient and Modern of the Sherifdoms of Fife and Kinross With a Description of Both and of the Firths of Forth and Tay and the](#)  
[Islands in Them](#)  
[Tableau de Paris Vol 6](#)  
[The Novels of Honore de Balzac The House of Nucingen The Secrets of La Princesse de Cadignan Sarrasine Facino Cane A Man of Business The](#)  
[Involuntary Comedians](#)  
[Biographical Memoirs of Gratiot County Michigan Compendium of Biography of Celebrated Americans](#)  
[Life Letters and Diaries of Lieut-General Sir Gerald Graham V C G C B R E With Portraits Plans and His Principal Despatches](#)  
[The Practice of Christian and Religious Perfection Vol 2 of 3](#)  
[The Tyler Genealogy Vol 2 The Descendants of Job Tyler of Andover Massachusetts 1619-1700](#)  
[Our Hawaii](#)  
[Moltke A Biographical and Critical Study](#)  
[Xenophon Cyropaedia Vol 2 of 2](#)  
[A History of the Norwegians of Illinois A Concise Record of the Struggles and Achievements of the Early Settlers Together with a Narrative of](#)  
[What Is Now Being Done by the Norwegian-Americans of Illinois in the Development of Their Adopted Country](#)  
[The World of Labour A Discussion of the Present and Future of Trade Unionism](#)  
[Les Crises Industrielles En Angleterre](#)  
[History of the One Hundred and Sixty-First Regiment Indiana Volunteer Infantry](#)  
[History of Durham Connecticut From the First Grant of Land in 1662 to 1866](#)  
[A Critical and Exegetical Commentary on Haggai Zechariah Malachi and Jonah](#)  
[Reminiscences of the Opera](#)  
[The Guide for the Perplexed](#)

[Cicero and the Fall of the Roman Republic](#)

[Paul the Minstrel and Other Stories Reprinted from the Hill of Trouble and the Isles of Sunset](#)

[The Bible of Bibles Or Twenty-Seven Divine Revelations](#)

[The White Mountains A Handbook for Travellers a Guide to the Peaks Passes and Ravines of the White Mountains of New Hampshire and to the Adjacent Railroads Highways and Villages With the Lakes and Mountains of Western Maine Also Lake Winnepesauk](#)

[The Youth of Frederick the Great](#)

[The Four Gospels Translated from the Greek Text of Tischendorf with the Various Readings of Griesbach Lachmann Tischendorf Tregelles Meyer Alford and Others And with Critical and Expository Notes](#)

[A History and Description of the Modern Dogs of Great Britain and Ireland The Terriers](#)

[Life and Labors of Rev William Brock Wellons DD Who Was a Minister and Member of the Eastern Virginia Christian Conference for Nearly Thirty-Three Years Editor of the Christian Sun for Nearly Twenty-Five Years and President of the General Convention](#)

[Instruction in Photography Eleventh Edition Revised and Reset Throughout](#)

[The History of Acadia From Its First Discovery to Its Surrender to England by the Treaty of Paris](#)

---